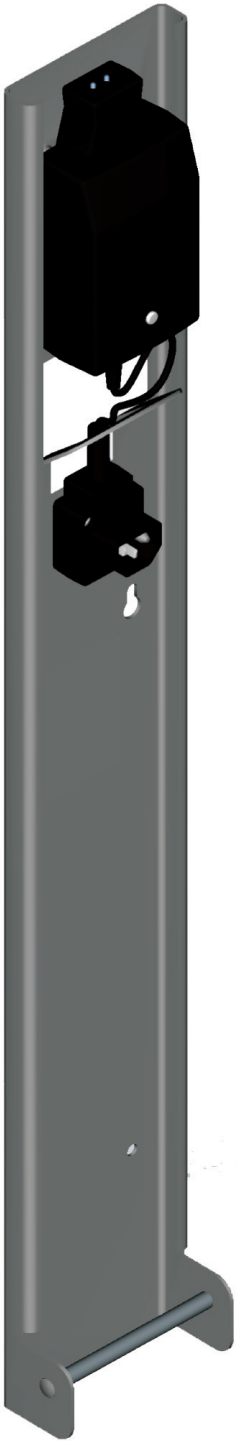
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Montowana do ściany ładowarka akumulatora



EMPOWERING MOVEMENT

001-24257-PL rev. 5 • 01/2023

Spis treści

Informacje ogólne **3**
Słowo wstępne 3
Serwis i pomoc techniczna 3
Informacje o wytwórcy 3
Definicje stosowane w tej instrukcji 3
Przeznaczenie produktu 3
Czas użytkowania 3
Oznaczenie produktu 3
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa **4**
Bezpieczne stosowanie akumulatora i ładowarki 4
Instrukcje montażu **5**
Przygotowanie 5
Instalacja 5
Jak używać ładowarki **5**
Ładowanie akumulatorów 5
Rozwiązywanie problemów **6**
Dane techniczne **6**
Dane techniczne 6
Wymiary 7
Zgodność elektromagnetyczna 8
Kompatybilność elektromagnetyczna **8**
Emisje elektromagnetyczne 8
Odporność elektromagnetyczna 9

Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie

® i ™ to znaki towarowe należące do firm grupy Arjo.

© Arjo 2022.

Prowadzimy politykę ciągłego doskonalenia, więc zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia.

Zabrania się kopiowania w całości lub w części treści niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Dziękujemy za zakupienie montowanej do ściany ładowarki akumulatora.

Ładowarka to urządzenie wysokiej jakości, przeznaczone specjalnie dla szpitali, domów opieki i innych zakładów opieki zdrowotnej.

Wychodzimy naprzeciw Państwa potrzebom, dostarczając najlepsze na rynku produkty. Oferujemy także szkolenia, dzięki którym Państwa personel będzie mógł maksymalnie wykorzystać zalety każdego produktu Arjo.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących użytkowania lub konserwacji posiadanych produktów firmy Arjo prosimy o kontakt.

Słowo wstępne

Instrukcję należy przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania podnośnika. Informacje w niej zawarte mają istotne znaczenie dla właściwego użytkowania i konserwacji. Pozwalają na zachowanie jego funkcjonalności i sprawnego działania. Należy uważnie przeczytać i zrozumieć treść tej instrukcji, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, które mogą pomóc uniknąć ewentualnych obrażeń ciała.

UWAGA: Produktu można używać wyłącznie z częściami wyznaczonymi przez Arjo, aby uniknąć utraty wydajności i doznania urazów.

W razie poważnego zdarzenia niepożądanego z udziałem wyrobu medycznego, które stanowi zagrożenie dla użytkownika lub pacjenta, użytkownik lub pacjent powinni zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane do producenta lub dystrybutora wyrobu medycznego. W Unii Europejskiej użytkownik powinien także zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane właściwemu organowi w danym kraju członkowskim.

Modyfikacje produktów firmy Arjo mogą niekorzystnie wpływać na ich bezpieczeństwo. Firma Arjo nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne wypadki wynikające z nieautoryzowanej modyfikacji produktów.

Serwis i pomoc techniczna

W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy skontaktować się z przedstawicielem Arjo, który pomoże uzyskać długoterminową niezawodność, bezpieczeństwo i wartości produktu. W sprawie wymiany produktu należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy. Produkt nie wymaga konserwacji i nie zawiera części nadających do wymiany.

Dodatkowe kopie niniejszej instrukcji można zamówić u lokalnego przedstawiciela firmy. Podczas zamawiania należy podać numer katalogowy *instrukcji obsługi* (patrz strona tytułowa) oraz numer produktu.

Informacje o wytwórcy

Produkt został wyprodukowany przez:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
Szwecja

☏ : +46 (0) 10-335 45 00
🖷 : +46 (0) 413-138 76
🌐 : www.arjo.com

Definicje stosowane w tej instrukcji

UWAGA:

Oznacza: Postępowanie niezgodne z niniejszą instrukcją może spowodować urazy ciała opiekunów lub innych osób.

OSTRZEŻENIE:

Oznacza: Postępowanie niezgodne z niniejszą instrukcją może spowodować uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA:

Oznacza: Jest to ważna informacja niezbędna do prawidłowego korzystania z tego urządzenia.

Przeznaczenie produktu

Ładowarka służy do ładowania akumulatorów Arjo zgodnie z dołączoną instrukcją. Niedozwolone są żadne inne zastosowania.

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnętrznego w normalnych warunkach (od 0°C do 40°C [od 32°F do 104°F], względna wilgotność maks. 90%).

Czas użytkowania

Ładowarka została wyprodukowana i przetestowana do eksploatacji przez okres dziesięciu (10) lat z częstotliwością dwóch (2) pełnych ładowań (8 godzin) dziennie. Okres eksploatacji oznacza okres bezpiecznego korzystania z produktu przed koniecznością jego wymiany. Starzenie się urządzenia i częstotliwość jego użycia są czynnikami, które mają wpływ na okres eksploatacji produktu.

Oznaczenie produktu

Numer identyfikacyjny urządzenia (specyfikacja, model, numer seryjny) znajduje się na tabliczce znamionowej zamocowanej ładowarce (patrz Rys. 4).

Informacje ogólne

Używane symbole

Symbole	Znaczenie symboli
	Ten symbol wskazuje nazwę wytwórcy i adres. Może też wskazywać datę produkcji.
CE	Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej.
	Ten symbol oznacza, że produkt powinien być suchy.
REF	Ten symbol wskazuje numer katalogowy producenta.
LOT	Ten symbol wskazuje numer katalogowy producenta.
	Ten symbol oznacza, że należy zapoznać się z *instrukcją obsługi*.
	Dyrektywa dot. utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) — nie wolno utylizować tego produktu wśród odpadów domowych lub przemysłowych
	Urządzenie służy wyłącznie do użycia wewnętrznego.

Symbole	Znaczenie symboli
	Urządzenie elektryczne klasy II. Określenie dotyczy urządzenia elektrycznego, w którym ochrona przeciwporażeniowa nie polega tylko na podstawowej izolacji.
SI	Ten symbol oznacza, że moduł ładowania ma certyfikat Słoweńskiego Instytutu Jakości i Metrologii.
	Ten symbol oznacza, że moduł ładowania ma certyfikat TUV Rheinland.
PSE	Ten symbol oznacza, że moduł ładowania jest zgodny z normami bezpieczeństwa produktów i materiałów.
c US	Ten symbol oznacza, że moduł ładowania został dopuszczony przez Canadian Standards Association.
22	Ten symbol oznacza, że moduł ładowania jest zgodny z wymogami europejskich norm elektrycznych.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczne stosowanie akumulatora i ładowarki

- Ładowarkę należy umieścić w miejscu o niewielkim ruchu, aby nic w nią nie uderzyło.
- Podczas podłączania i odłączania ładowarki od zasilania trzymać za samą wtyczkę. Nie należy ciągnąć za przewód.
- Zabezpieczyć luźny kabel zasilający, aby chronić go przed zużyciem i nie dopuścić do uduszenia.
- Zainstalować ładowarkę z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Ładowarka jest przeznaczona do użycia w suchych warunkach. Nie można jej używać w łazience ani w innych wilgotnych pomieszczeniach.
- Ładowarki można używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach.
- Nie zakrywać ładowarki i narażać jej na działanie pyłu lub wody. Metalowe styki należy utrzymywać w czystości.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użycia z akumulatorem ołowiowo-kwasowym Arjo 24 V dostarczonym z podnośnikiem.
- Akumulator po pełnym naładowaniu można bezpiecznie pozostawić w ładowarce.
- Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.
- Nie rozbijać, przekłuwać, otwierać, rozbierać ani w żaden inny sposób mechanicznie niszczyć akumulatora.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne. W razie nieodpowiednich warunków należy wyłączyć zasilanie urządzenia, wyciągając wtyczkę z gniazda.
- Nie należy przechowywać akumulatora w temperaturze wyższej niż 40°C (104°F). Jeśli obudowa akumulatora pęknie, a zawartość akumulatora zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy miejsca kontaktu natychmiast spłukać wodą. Jeśli zawartość akumulatora zetknie się z oczami, należy natychmiast przepłukać oczy dużą ilością wody i poszukać pomocy medycznej.
- Symbol „Pb” znajduje się obok symboli recyklingu i pojemnika na odpady na etykiecie akumulatora. Oznacza to, że akumulator zawiera ołów, w związku z czym nie można go wyrzucać na śmietnik, lecz poddać recyklingowi.

Instrukcje montażu

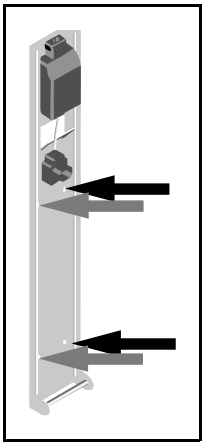
Przygotowanie

- Ładowarkę zainstalować na odpowiedniej ścianie w pobliżu gniazda elektrycznego.
- Sprawdzić, czy będą potrzebne kołki z wkrętami. Zestaw nie zawiera żadnych urządzeń.
- Użyć kołków i wkrętów (4), które utrzymają ciężar ładowarki wraz z włożonym akumulatorem. Każdy punkt montażowy powinien wytrzymać siłę ciągnięcia 110 N (25 lb). Otwory w płytce montażowej mają średnicę 5 mm (3/16 cala).

Instalacja

1) Korzystając z płytki montażowej ładowarki jako szablonu, zaznaczyć punkty osadzenia czterech wkrętów na ścianie. Ładowarka musi być zawieszona prosto.
2) Wywiercić otwory (w zaznaczonych punktach) w ścianie. W razie potrzeby do otworów włożyć kołki.
3) Przyłożyć ładowarkę do ściany, założyć i dokręcić wkręty, patrz Rys. 1.
4) Podłączyć ładowarkę do zasilania przy użyciu kabla zasilającego dostarczonego wraz z zestawem.
5) Zabezpieczyć luźny przewód zasilający.

UWAGA: Należy zachować ostrożność, zwłaszcza w warunkach opieki domowej, aby poprowadzić kabel, nie tworząc pętli, które mogłyby być przyczyną uduszenia się.



Rys. 1

Jak używać ładowarki

Akumulator

Żywotność akumulatora jest różna (2–3 lat) i zależy głównie od prawidłowości ładowania.

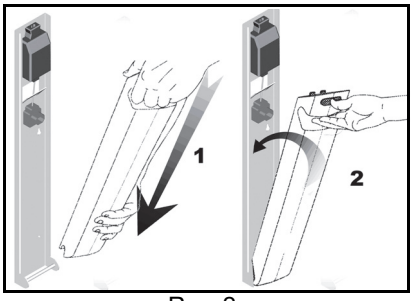
Aby zwiększyć trwałość akumulatorów, należy je regularnie ładować. Nie dopuszczać do znacznego rozładowania.

Jeśli podnośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, najlepiej jest wyjąć z niego akumulatory.

WSKAZÓWKA: Akumulatory należy ładować przynajmniej przez 8 godzin przed pierwszym użyciem, aby uzyskać ich optymalną żywotność.

Ładowanie akumulatorów

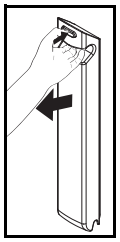
1) Wprowadzić akumulator do ładowarki i wepchnąć go mocno (patrz Rys. 2).



Rys. 2

OSTRZEŻENIE: Mocno przytrzymaj akumulator, aby nie spadł. Spadający akumulator może spowodować szkody, m.in. urazy ciała.

2) Podłączyć ładowarkę do gniazda AC przy użyciu odpowiedniego kabla zasilającego.
3) Podczas ładowania wskaźnik LED ładowarki świeci się na żółto. Kiedy wskaźnik LED zmieni kolor na zielony, to oznacza, że akumulator jest gotowy do użycia. Rozładowany akumulator może wymagać ładowania przez okres do ośmiu godzin.
4) Jeśli akumulator został w pełni naładowany, należy wyjąć go z ładowarki. W tym celu nacisnąć przycisk i pociągnąć akumulator do siebie (patrz Rys. 3). Wskaźnik LED pozostanie zielony jako oznaczenie, że ładowarka jest zasilana.



Rys. 3

WSKAZÓWKA: Kiedy ładowarka nie jest używana, zaleca się odłączenie jej od zasilania.

OSTRZEŻENIE: Akumulatory należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami dot. recyklingu.

Rozwiązywanie problemów

Wskaźnik LED nie świeci się:

- Sprawdzić, czy kabel zasilający jest podłączony do gniazda ściennego i do ładowarki.
- Sprawdzić, czy w gnieździe ściennym jest prąd.

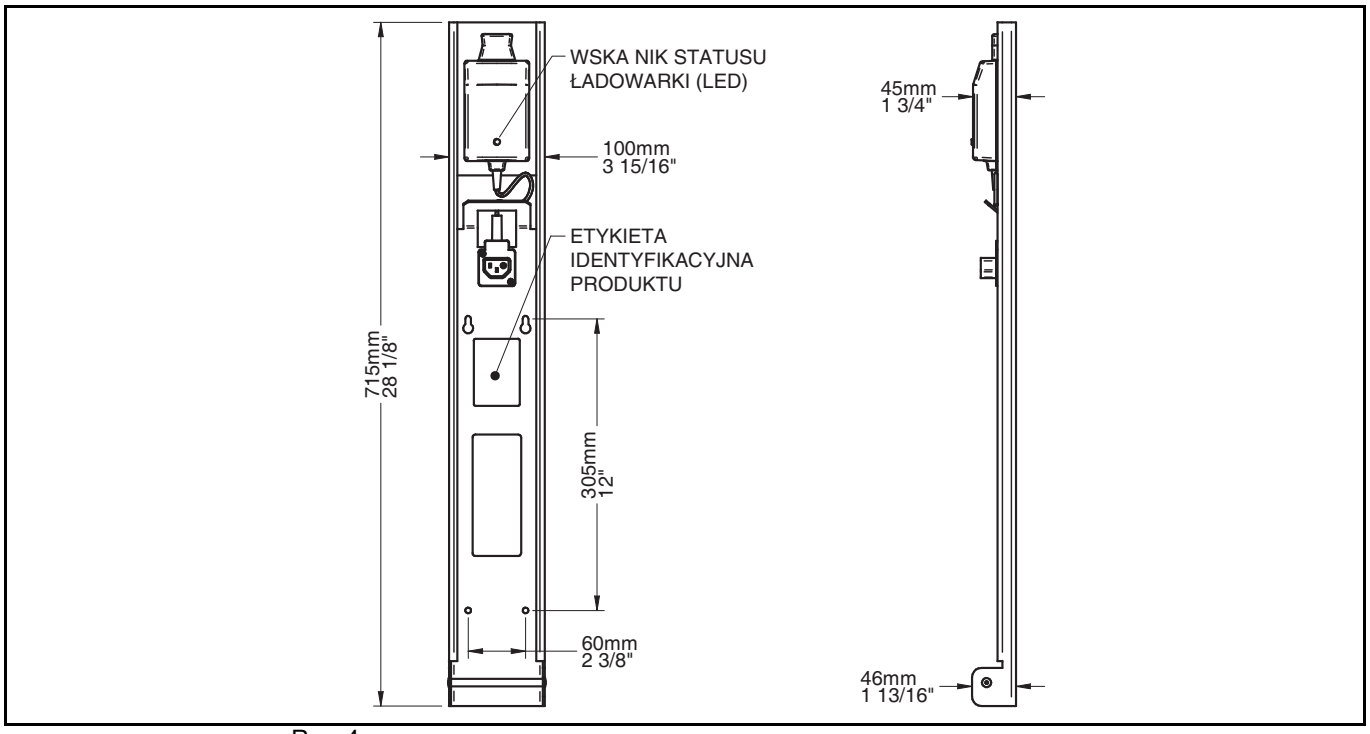
Jeżeli wskaźnik LED wciąż się nie świeci, należy się skontaktować z przedstawicielem Arjo w celu wymiany ładowarki.

Dane techniczne

Dane techniczne

INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU	Montowana do ściany ładowarka akumulatora
Ładowarka akumulatora I	NDA8200
Model modułu ładowania	FW7318M/24 (FRIWO Geratebau GmbH)
Całkowita masa ładowarki	2 kg
Kompatybilna z akumulatorem typu o numerze	Numery katalogowe akumulatorów ołowiowo-kwasowych Arjo 24 V NDA0100 i NDA0200
Znamionowe napięcie wejściowe, częstotliwość i pobór prądu	100-240 VAC, 50-60 Hz, 500-700 mA
Znamionowe napięcie i natężenie prądu wyjściowego	24 V DC, 1 A
Stopień ochrony	IP40
Klasa izolacji	Klasa II
Zakres temperatur / wilgotności roboczych	od 0°C do 40°C (od 32°F do 104°F), maks. wilgotność względna 90%
Zakres temperatur / wilgotności przechowywania	od -40°C do 70°C (od -40°F do 158°F), wilgotność względna od 10% do 95%
Moduł ładowania spełnia wymagania serii norm IEC 60601-1 wraz z wszelkimi normami bezpieczeństwa i różnicami krajowymi. Moduł ładowania jest również zgodny z normami EN 60335-1 i EN 60335-2-29.	
UWAGA: Przenośne urządzenia do komunikacji radiowej (w tym elementy takie jak bale antenowe i zewnętrzne anteny) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm od jakiejkolwiek części naściennej ładowarki akumulatorów, włącznie z kablami określonymi przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zmniejszenia wydajności urządzenia. Szczegóły można znaleźć w rozdziale „Kompatybilność elektromagnetyczna”.	
UWAGA: Urządzenia nie należy używać w obecności łatwopalnych mieszanek anestezyjnych zawierających powietrze, tlen lub podtlenek azotu.	
Bezpieczna utylizacja po wycofaniu z użycia	
Opakowanie	Tektura, podlega utylizacji
Części elektryczne i elektroniczne	Ładowarki zawierające podzespoły elektryczne i elektroniczne lub przewód elektryczny należy zdemontować i przekazać do recyklingu zgodnie z dyrektywą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) lub zgodnie z przepisami prawa miejscowego lub krajowego.

Wymiary



Rys. 4

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodność elektromagnetyczna

Montowana na ścianie ładowarka akumulatora została przetestowana w zakresie zgodności z aktualnymi standardami prawnymi w zakresie jej zdolności do blokowania zakłóceń elektromagnetycznych z innych zewnętrznych źródeł.

Niezależnie od tego poniższe procedury mogą zmniejszyć zakłócenia elektromagnetyczne:

- Zapewnić, aby inne urządzenia służące do monitorowania lub podtrzymywania życia pacjenta spełniały przyjęte normy emisji.
- Zwiększać odległości między elektrycznymi urządzeniami medycznymi. Urządzenia o wysokim poborze energii mogą wytwarzać zakłócenia elektromagnetyczne (EMI) wpływające na prostownik.

Więcej informacji na temat radzenia sobie ze środowiskiem elektromagnetycznym fal radiowych w odniesieniu do urządzenia zawiera pozycja AMI TIR 18-1997 — *Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical/Biomedical Engineers*.

OSTRZEŻENIE: Należy unikać korzystania z tego urządzenia po ustawieniu innych urządzeń lub na nich, gdyż może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli jest to konieczne, przed użyciem należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich urządzeń.

OSTRZEŻENIE: To urządzenie może wywołać zakłócenia radiowe lub może zakłócić pracę sprzętu znajdującego się w pobliżu. Może być konieczne podjęcie działania, takiego jest zmiana ułożenia lub umiejscowienia sprzętu lub ekranowanie lokalizacji.

OSTRZEŻENIE: Użycie akcesoriów, kabli i części zamiennych innych niż określone lub dostarczone przez Arjo może spowodować wzrost emisji lub spadek odporności elektromagnetycznej urządzenia, co w rezultacie może oznaczać jego nieprawidłowe działanie.

Emisje elektromagnetyczne

Wskazówki i deklaracja producenta — Emisje elektromagnetyczne — Dla wszystkich urządzeń i systemów		
Montowana na ścianie ładowarka akumulatora jest przeznaczona do stosowania w niżej określonym środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik montowanej na ścianie ładowarki akumulatora powinien dopilnować, aby była używana w takim środowisku.		
Test emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	Montowana na ścianie ładowarka akumulatora wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej wyłącznie do swojej funkcji wewnętrznej. Dlatego jego emisje w zakresie częstotliwości radiowych są bardzo niskie i mało prawdopodobne, że będą przyczyną jakichkolwiek zakłóceń w otoczeniu sprzętu elektronicznego.
Emisje częstotliwości radiowych CISPR 11	Klasa B	Montowana na ścianie ładowarka akumulatora może być użytkowana we wszystkich instytucjach, włącznie z obiektami mieszkaniowymi oraz bezpośrednio podłączonymi do publicznej sieci niskiego napięcia, która zasila budynki wykorzystywane do celów mieszkaniowych.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacje/migotanie napięcia IEC 61000-3-3	Jest zgodna	

Odporność elektromagnetyczna

Wskazówki i deklaracja producenta — Odporność elektromagnetyczna — Dla wszystkich urządzeń i systemów			
Montowana na ścianie ładowarka akumulatora jest przeznaczona do stosowania w niżej określonym środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik montowanej na ścianie ładowarki akumulatora powinien dopilnować, aby była używana w takim środowisku.			
Test odporności	**Poziom testu IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV stykowe ±15 kV powietrzne	±8 kV stykowe ±15 kV powietrzne	Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeżeli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Elektryczne szybkie stany przejściowe/serie impulsów IEC 61000-4-4	±2 kV, sieć AC Częstotliwość powtarzania 100 kHz	±2 kV, sieć AC Częstotliwość powtarzania 100 kHz	Jakość zasilania sieciowego powinna spełniać wymogi typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Przepięcia IEC 61000-4-5	±2 kV, sieć AC Linie do ziemi ±1 kV, sieć AC, Linia do linii	±2 kV, sieć AC Linie do ziemi ±1 kV, sieć AC, Linia do linii	Jakość zasilania sieciowego powinna spełniać wymogi typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Spadek napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia zasilających linii wejściowych IEC 61000-4-11	0% U_T; 0,5 cyklu W temp. 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T; 1 cykl i 70% U_T; 25/30 cykli Jedna faza: w temp. 0° 0% U_T; 250/300 cykli	0% U_T; 0,5 cyklu W temp. 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% U_T; 1 cykl i 70% U_T; 25/30 cykli Jedna faza: w temp. 0° 0% U_T; 250/300 cykli	Jakość zasilania sieciowego powinna spełniać wymogi typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Natężenia pól magnetycznych o częstotliwości napięcia w sieci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Natężenia pól magnetycznych o częstotliwości napięcia w sieci powinny odpowiadać typowemu środowisku komercyjnemu lub szpitalnemu.
WSKAZÓWKA: U_T jest napięciem prądu przemiennego przed przyłożeniem napięcia testowego.			

Kompatybilność elektromagnetyczna

(ciąg dalszy)

Wskazówki i deklaracja producenta — Odporność elektromagnetyczna — Dla wszystkich urządzeń i systemów			
Test odporności	**Poziom testu IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wytyczne**
Przewodzone częstotliwości radiowe IEC 61000-4-6	3 V poza pasmami ISM w zakresie 0,15-80 MHz 6 V wewnątrz pasm ISM i amatorskich w zakresie 0,15-80 MHz	3 V poza pasmami ISM w zakresie 0,15-80 MHz 6 V wewnątrz pasm ISM i amatorskich w zakresie 0,15-80 MHz	Nie dot.
Promieniowane częstotliwości radiowe IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	Nie dot.
Pola urządzeń łącznościowych RF IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sin) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sin) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	Nie dot.

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

001-24257-PL